

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2010 Nr. 310

A. TITEL

*Verdrag nopens de oprichting van de „Eurofima” (Europese
Maatschappij tot financiering van spoorwegmaterieel);
(met Bijlage, Aanvullend Protocol en Protocol van ondertekening)
Bern, 20 oktober 1955*

B. TEKST

De Franse tekst van het Verdrag, met Bijlage en Protocollen, is geplaatst in *Trb.* 1956, 10.

Zie ook *Trb.* 1970, 152, *Trb.* 1976, 109 en de rubrieken J van *Trb.* 1984, 88, *Trb.* 1990, 82, *Trb.* 1992, 154, *Trb.* 1993, 124, *Trb.* 1995, 106, *Trb.* 1996, 139, *Trb.* 1997, 37 en 305, *Trb.* 1999, 162, *Trb.* 2000, 18, *Trb.* 2002, 91, 100 en 186, *Trb.* 2004, 57 en 197, en de rubrieken B van *Trb.* 2005, 68, *Trb.* 2006, 56 en 198, *Trb.* 2007, 8 en 219, *Trb.* 2008, 25.

Zie voor de tekst van het Statuut waarin de wijzigingen van 26 maart 2010 zijn opgenomen, *Trb.* 2010, 235.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1956, 10.

De vertaling van het Statuut waarin de wijzigingen van 26 maart 2010 zijn opgenomen, luidt als volgt:

Statuten Europese Maatschappij tot financiering van spoorwegmaterieel (Eurofima)¹⁾

NAAM, ZETEL, DOEL EN DUUR VAN DE VENNOOTSCHAP

Artikel 1

Onder de naam „Eurofima” Europese Maatschappij tot financiering van spoorwegmaterieel („Eurofima” Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire, „Eurofima” Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, „Eurofima” Società europea per il finanziamento di materiale ferroviario, „Eurofima” European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock) wordt een vennootschap op aandelen opgericht, die wordt beheerst door de bepalingen van het internationale verdrag betreffende de oprichting van deze vennootschap, door deze statuten en, subsidiair, door de wet van de staat van vestiging.

Artikel 2

De vennootschap is gevestigd te Bazel (Zwitserland).

Artikel 3

De vennootschap heeft ten doel aan de spoorwegen, die aandeelhouders zijn, evenals aan andere spoorwegen of soortgelijke bedrijven – zij het in deze laatste gevallen slechts onder garantie van een of meer aandeelhouders – het voor hun exploitatie nodige materieel volgens genormaliseerde typen of hoedanigheden tegen de gunstigst mogelijke voorwaarden te verstrekken.

Te dien einde laat zij, hetzij voor eigen rekening, hetzij voor rekening van de belanghebbende ondernemingen of bedrijven, materieel bouwen als in het eerste lid bedoeld; in het eerstbedoelde geval verhuurt of verkoopt zij het materieel aan de belanghebbenden.

Naast het gebruik van haar eigen kapitaal, tracht de vennootschap de nodige financiële middelen te verwerven door het aangaan van leningen en kan zij alle commerciële en financiële transacties afsluiten die voor het bereiken van haar doel bevorderlijk zijn.

¹⁾ Goedgekeurd bij besluit van de algemene vergadering van aandeelhouders van 20 november 1956, 28 februari 1962, 12 januari 1965, 26 februari 1970, 19 februari 1976, 1 februari 1984, 2 februari 1990, 27 maart 1992, 17 mei 1993, 15 december 1993, 14 december 1994, 5 december 1996, 11 december 1997, 4 juni 1999, 16 december 1999, 15 juni 2001, 13 december 2001, 21 maart 2002, 13 september 2002, 28 maart 2003, 12 december 2003, 18 juni 2004, 16 december 2004, 18 maart 2005, 23 juni 2006, 29 september 2006, 21 september 2007, 14 december 2007, 19 december 2008 en 26 maart 2010.

Artikel 4

De vennootschap wordt opgericht voor de duur van vijftig jaar. Na het verstrijken van deze periode wordt de duur met vijftig jaar verlengd, te weten tot 20 november 2056.

MAATSCHAPPELIJK KAPITAAL

Artikel 5²⁾

Het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap bedraagt 2.600.000.000 Zwitserse francs, waarvan een bedrag van 520.000.000 Zwitserse francs (20%) geplaatst is. Het is verdeeld in 260.000 aandelen met een nominale waarde van 10.000 Zwitserse francs.

Na de zevende uitbreiding van het kapitaal (1997) en de overdracht van aandelen (2008) zijn de aandelen als volgt verdeeld:

60'060	Deutsche Bahn AG
60'060	Société Nationale des Chemins de fer français
35'100	Ferrovie dello Stato S.p.A.
25'480	SNCB Holding
15'080	NV Nederlandse Spoorwegen
13'572	RENFE Operadora
13'000	Chemins de fer fédéraux suisses
5'824	Železnice Srbije
5'200	Zweedse staatsspoorwegen
5'200	Société Nationale des Chemins de fer luxembourgeois
5'200	ÖBB Holding SA
5'200	Portugese spoorwegen
5'200	Griekse spoorwegen
2'600	České dráhy, a.s.
1'820	Hongaarse staatsspoorwegen NV
1'300	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s
520	HŽ Putnički prijevoz d.o.o.
520	Slovenske železnice d.o.o.
520	Spoorwegen van Bosnië en Herzegovina
520	Société Commerciale BDZ SA
208	Javno pretprijatie Makedonski Železnici-Infrastruktura
156	Željeznica Crne Gore a.d.
104	Turkse staatsspoorwegen
52	Deense staatsspoorwegen
52	Noorse staatsspoorwegen
52	Makedonski Železnici-Transport AD

²⁾ Wijziging van artikel 5 van de Statuten goedgekeurd door de gewone algemene vergadering van aandeelhouders van 26 maart 2010.

Artikel 6

Bij de oprichting van de vennootschap zijn van de 5000 aandelen die het startkapitaal vertegenwoordigen, 1270 aandelen volgestort door betaling in geld en 3730 door inbreng van wagens. Wat deze laatste aandelen betreft, is de verdeling als volgt:

De Duitse Bondsspoorwegen hebben wagens ingebracht met een totale waarde van Zwitserse francs 11.700.000 en hebben daarvoor 1170 aandelen ontvangen met een nominale waarde van in totaal Zwitserse francs 11.700.000.

De Nationale Maatschappij der Franse Spoorwegen heeft wagens ingebracht met een totale waarde van Zwitserse francs 11.700.000 en heeft daarvoor 1170 aandelen ontvangen met een nominale waarde van in totaal Zwitserse francs 11.700.000.

De Italiaanse Staatsspoorwegen hebben wagens ingebracht met een totale waarde van Zwitserse francs 6.300.000 en hebben daarvoor 630 aandelen ontvangen met een nominale waarde van in totaal Zwitserse francs 6.300.000.

De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen heeft wagens ingebracht met een totale waarde van Zwitserse francs 4.900.000 en heeft daarvoor 490 aandelen ontvangen met een nominale waarde van in totaal Zwitserse francs 4.900.000.

De NV Nederlandse Spoorwegen hebben wagens ingebracht met een totale waarde van Zwitserse francs 2.700.000 en hebben daarvoor 270 aandelen ontvangen met een nominale waarde van in totaal Zwitserse francs 2.700.000.

De lijsten met de nummers van de ingebrachte wagens en de taxatie-rapporten waren aan de originele documenten gehecht.

Artikel 7

De aandelen luiden op naam.

Behoudens het bepaalde in artikel 9 zijn de aandelen slechts overdraagbaar tussen aandeelhouders en met toestemming van de algemene vergadering van aandeelhouders.

De vennootschap houdt een register van aandelen waarin naam en domicilie van de aandeelhouders worden ingeschreven. Slechts zij die in dit register zijn ingeschreven, worden door de vennootschap als aandeelhouder erkend.

Artikel 8

Het kapitaal van de vennootschap kan worden uitgebreid ingevolge een besluit van de algemene vergadering van aandeelhouders, waarbij alle aandeelhouders het recht hebben nieuwe aandelen te verwerven naar verhouding van het totale aantal aandelen dat een aandeelhouder ten tijde van de uitbreiding bezit, behoudens het bepaalde in artikel 9. Indien

een aandeelhouder zijn claimrecht niet uitoefent, kan hij dit recht, met toestemming van de algemene vergadering van aandeelhouders, aan een andere aandeelhouder overdragen.

De algemene vergadering van aandeelhouders stelt de voorwaarden van uitgifte van nieuwe aandelen vast.

Artikel 9

Iedere spoorweg van een staat die het internationale verdrag betreffende de oprichting van de vennootschap heeft ondertekend of daartoe is toegetreden, kan als aandeelhouder van de vennootschap worden toegelaten ingevolge besluit van de algemene vergadering van aandeelhouders, hetzij door overneming van aandelen, hetzij door deelneming in een kapitaalsuitbreiding, onder voorwaarde dat de betrokken regering zich tevoren bereid heeft verklaard de verplichtingen van die spoorweg te garanderen.

Het aantal aandelen of claims dat overgedragen dient te worden om de toetreding van een nieuwe aandeelhouder mogelijk te maken, evenals de voor de overdracht van deze aandelen of claims te betalen prijs, wordt vastgesteld door de algemene vergadering van aandeelhouders. Het aantal aandelen of claims dat door elke aandeelhouder dient te worden overgedragen wordt, tenzij de aandeelhouders anders overeenkomen, vastgesteld naar verhouding van ieders totale aandelenbezit met inachtneming van de hoogste resten.

DE ALGEMENE VERGADERING VAN AANDEELHOUDERS

Artikel 10

De algemene vergadering van aandeelhouders is de hoogste macht in de vennootschap. Zij heeft de volgende bevoegdheden:

1. benoeming van de leden van de raad van bestuur;
2. benoeming van de voorzitter en vicevoorzitters van de raad van bestuur;
3. benoeming van de commissarissen-verificateurs;
4. wijziging van de statuten met uitzondering van wijzigingen die tot de bevoegdheid van de raad van bestuur behoren, voorzien in artikel 21, derde alinea, onderdeel 6.
5. alle beslissingen betreffende uitbreiding en vermindering van het kapitaal van de vennootschap;
6. alle beslissingen betreffende de overdracht van aandelen en claims;
7. ontbinding van de vennootschap en benoeming van liquidateurs;
8. verlenging van de vennootschap;
9. goedkeuring van het in artikel 21, tweede alinea, bedoelde reglement;

10. kennisneming van het verslag van de commissarissen-verificateurs, onderzoek en goedkeuring van het jaarverslag, de balans en de verlies- en winstrekening, bestemming van de nettowinst en het verlenen van decharge aan de leden van de raad van bestuur;

11. vaststelling van het maximumbedrag aan leningen die in een bepaald tijdvak kunnen worden gesloten.

12. beslissingen over alle aangelegenheden die haar zijn voorbehouden of haar door de raad van bestuur worden voorgelegd.

Artikel 11

Jaarlijks vindt een gewone algemene vergadering van aandeelhouders plaats binnen zes maanden na afloop van het boekjaar.

Artikel 12

Een buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders wordt bijeengeroepen:

1. ingevolge een besluit van de algemene vergadering van aandeelhouders of van de raad van bestuur;

2. op verzoek van het college van commissarissen-verificateurs;

3. op verzoek van één of meer aandeelhouders wier aandelen tezamen ten minste een tiende van het kapitaal van de vennootschap vertegenwoordigen. Dit verzoek wordt schriftelijk gedaan onder opgave van het beoogde doel.

Een buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders wordt bijeengeroepen en gehouden volgens dezelfde regels als een gewone algemene vergadering van aandeelhouders.

Artikel 13

Voor een algemene vergadering van aandeelhouders worden de aandeelhouders ten minste twee weken voor de datum van de vergadering schriftelijk met bevestiging van ontvangst opgeroepen.

De oproeping moet de agenda vermelden, en, indien deze een statutenwijziging behelst (onderdelen 4, 5 en 8 van artikel 10) tevens in hoofdzaak de strekking van de voorgestelde wijziging.

Geen enkel besluit kan worden genomen ten aanzien van onderwerpen die niet op de agenda voorkomen, behalve indien in de vergadering voorgesteld wordt een buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders bijeen te roepen.

De vergaderingen van aandeelhouders worden gehouden in de plaats van vestiging van de vennootschap, tenzij de raad van bestuur anders beslist.

Artikel 14

De aandeelhouders oefenen hun stemrecht in de algemene vergadering van aandeelhouders uit naar verhouding van de nominale waarde van ieders totale aandelenbezit.

Artikel 15

De algemene vergadering van aandeelhouders kan op de eerste oproep slechts rechtsgeldig beraadslagen indien de meerderheid van de aandelen vertegenwoordigd is. Indien dit quorum niet bereikt wordt, wordt een tweede vergadering bijeengeroepen op een termijn van ten minste twee weken, welke rechtsgeldige besluiten kan nemen ongeacht het aantal aandelen dat vertegenwoordigd is.

Voor besluiten in de algemene vergadering van aandeelhouders is de meerderheid van de stemmen vereist welke op de vertegenwoordigde aandelen worden uitgebracht. In de gevallen genoemd in artikel 10, onderdelen 4, 5, 6, 7 en 8, is bij uitzondering een meerderheid van 7/10 van het kapitaal van de vennootschap vereist.

Er wordt gestemd door handopsteking, tenzij een aandeelhouder een geheime stemming verlangt.

Artikel 16

De algemene vergadering van aandeelhouders wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur of, bij ontstentenis van deze, door een van de vicevoorzitters of, bij ontstentenis ook van dezen, door een door de raad van bestuur uit zijn midden aan te wijzen lid.

De algemene vergadering van aandeelhouders benoemt door handopsteking twee stemopnemers. Zij benoemt tevens een secretaris.

Artikel 17

Van de beraadslagingen en de beslissingen van de algemene vergadering van aandeelhouders worden notulen gehouden.

De notulen moeten worden ondertekend door de voorzitter van de vergadering, de stemopnemers en de secretaris.

Afschriften en uittreksels worden ondertekend door de voorzitter of een van de vicevoorzitters of door de secretaris van de raad van bestuur.

DE RAAD VAN BESTUUR

Artikel 18

De raad van bestuur is belast met de leiding van de vennootschap.

De leden van de raad van bestuur worden benoemd, ongeacht hun nationaliteit, door de algemene vergadering van aandeelhouders, met

dien verstande dat er op iedere aandeelhouder die tenminste 2% van het kapitaal bezit, twee leden zijn, die door ieder van deze aandeelhouders worden voorgesteld.

De leden van de raad van bestuur worden benoemd voor een tijdvak van drie jaar. Zij zijn herkiesbaar. Na een eerste tijdvak van drie jaar treedt ieder jaar bij benadering een derde van het aantal leden van de raad af. Te dien einde wordt in de eerstvolgende algemene vergadering van aandeelhouders na het einde van het derde boekjaar door het lot vastgesteld welke leden aan het eind van het vierde respectievelijk vijfde boekjaar zullen aftreden.

Alle leden van de raad van bestuur hebben gelijk stemrecht.

Artikel 19

De verkiezing van de leden van de raad van bestuur vindt plaats in de gewone algemene vergadering. Hetzelfde geldt in geval van verkiezingen voor een tussentijds opengevallen zetel, tenzij een aandeelhouder verlangt dat in de vacature onmiddellijk wordt voorzien. In dat geval is de raad van bestuur verplicht onverwijld een buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders bijeen te roepen teneinde tot een tussentijdse verkiezing over te gaan.

Wanneer een lid van de raad van bestuur in de loop van zijn zittingsperiode ophoudt van die raad deel uit te maken, neemt zijn opvolger zijn zetel in voor de rest van die periode.

Artikel 20

De algemene vergadering van aandeelhouders benoemt de voorzitter en de vicevoorzitters van de raad van bestuur en wel voor de duur van hun zittingsperiode als lid van die raad. Zij zijn herkiesbaar. De raad kan zich doen bijstaan door een secretaris die niet een van zijn leden is.

Bij ontstentenis van de voorzitter wordt het voorzitterschap van de raad waargenomen door een van de vicevoorzitters of bij ontstentenis ook van deze, door het oudst aanwezige lid.

Artikel 21

De raad van bestuur beslist over alle aangelegenheden die niet aan een ander orgaan van de vennootschap zijn opgedragen.

De raad van bestuur kan de leiding van de vennootschap geheel of ten dele opdragen aan een of meer van zijn leden (gedelegeerden) of aan derden, die geen lid van de raad behoeven te zijn (directeuren). De raad stelt een reglement vast waarin de rechten en verplichtingen van de raad van bestuur, van zijn gedelegeerden en van de directie zijn vastgelegd.

In dit reglement, dat de goedkeuring behoeft van de algemene vergadering van aandeelhouders, dient de raad van bestuur evenwel ter beslissing aan zich te houden:

1. de samenstelling van de directie, alsmede de vaststelling van de voorwaarden van de aanstelling, de benoeming en het ontslag van de directeuren;
2. de aanwijzing van de leden van de raad van bestuur die bevoegd zijn namens de vennootschap te tekenen, en het verlenen van procuratie aan personen die geen deel uitmaken van de raad van bestuur (directeuren, procuratiehouders);
3. het sluiten van leningen in welke vorm ook binnen de door de algemene vergadering van aandeelhouders gestelde grenzen;
4. het sluiten van overeenkomsten betreffende de financiering van materieel, in het bijzonder betreffende de verhuur, de verkoop en de bestelling van materieel;
5. de opstelling van het jaarverslag, de jaarlijkse balans en de voorstellen die aan de algemene vergadering van aandeelhouders moeten worden voorgelegd. De raad doet de jaarstukken onderzoeken door accountants, die buiten het bedrijf van de vennootschap staan.
6. verzoeken om bijstorting op nog niet volledig volgestorte aandelen en de voorwaarden daarvan, alsmede de overeenkomstige wijziging van artikel 5 betreffende het geplaatste kapitaal.

Artikel 22

De raad van bestuur komt bijeen zo dikwijls als nodig is, doch ten minste eenmaal in de drie maanden; de bijeenroeping geschiedt door de voorzitter of een van de vicevoorzitters. De oproepingen geschieden schriftelijk, tezamen met de agenda, tenminste acht dagen tevoren.

De voorzitter is gehouden de raad bijeen te roepen wanneer een lid zulks schriftelijk verzoekt onder opgave van de aangelegenheid die hij op de agenda geplaatst wenst te zien. In een dergelijk geval moet de vergadering plaatsvinden binnen twee weken na ontvangst van het schriftelijk verzoek.

De oproeping vermeldt de plaats van de vergadering.

Wanneer een lid verhinderd is de vergadering bij te wonen, kan hij zijn stem schriftelijk uitbrengen of zich doen vertegenwoordigen door een ander lid, aan wie hij uitdrukkelijk zijn stemrecht overdraagt. Een lid van de raad kan slechts één ander lid vertegenwoordigen.

In dringende gevallen kunnen besluiten per brief of per telegram genomen worden, tenzij een van de leden een besluit in vergadering verlangt.

Artikel 23

De raad van bestuur kan beraadslagen noch rechtsgeldige beslissingen nemen indien de bijeenroeping niet overeenkomstig deze statuten is geschied of indien de meerderheid van de leden niet aanwezig of vertegenwoordigd is.

De besluiten van de raad worden genomen met meerderheid van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter van de vergadering doorslaggevend. Voor besluiten bedoeld in artikel 21, derde alinea, onderdeel 3, is bij uitzondering een meerderheid van 3/4 vereist.

Artikel 24

Van de beraadslagingen en de besluiten van de raad van bestuur worden notulen gehouden.

De notulen worden ondertekend door de voorzitter van de vergadering en de secretaris.

Afschriften en uittreksels worden ondertekend door de voorzitter of een van de vicevoorzitters of door de secretaris van de raad van bestuur.

Artikel 25

De leden van de raad van bestuur ontvangen geen bezoldiging; niettemin kan hun presentiegeld worden toegekend.

GARANTIE

Artikel 26

De aandeelhouders stellen zich jegens de vennootschap garant voor de uitvoering van de door de vennootschap gesloten overeenkomsten betreffende de financiering van materieel en wel ieder in verhouding tot zijn deelneming in het kapitaal van de vennootschap en ieder tot een maximum van het bedrag van zijn deelneming.

Indien de uitvoering van een bepaalde overeenkomst gedekt wordt door andere garanties, met name die welke voortvloeien uit artikel 3 of uit het in artikel 1 bedoelde internationale verdrag, treedt de in de eerste alinea bedoelde garantie alleen subsidiair in werking.

Er zal slechts een beroep op de in de eerste alinea bedoelde garantie worden gedaan voor zover enige spoorweg de door haar aangegane verplichtingen niet is nagekomen en deze het bedrag van de bijzondere garantiereserve, bedoeld in artikel 29, derde alinea, overschrijden.

De bedragen die de aandeelhouders als garantie hebben gestort, zullen verhoudingsgewijs worden terugbetaald naar gelang de vennoot-

schap later betaling verkrijgt uit hoofde van haar vordering met betrekking tot de vervallen overeenkomst of van het materieel bedoeld in die overeenkomst.

CONTROLE

Artikel 27

De boekhouding van de vennootschap wordt gecontroleerd door een college van vijf commissarissen-verificateurs, gekozen door de algemene vergadering van aandeelhouders, de eerste maal voor een jaar en vervolgens voor drie jaar. Zij zijn herkiesbaar.

De commissarissen-verificateurs hebben in het bijzonder tot taak te controleren of de winst- en verliesrekening en de balans in overeenstemming zijn met de boekhouding, of de boekhouding nauwkeurig is gevoerd en of het vermogen van de vennootschap en de uitkomsten van de bedrijfsvoering beantwoorden aan de regels welke daarvoor krachtens artikel 1 zijn gesteld.

Voor de vervulling van hun taak hebben de commissarissen-verificateurs het recht de boeken en alle bewijsstukken te raadplegen. De balans en winst- en verliesrekening moeten hun tenminste dertig dagen voor de datum van de algemene vergadering van aandeelhouders worden overgelegd.

Zij maken ten behoeve van de algemene vergadering van aandeelhouders, waarin over deze stukken zal worden beslist, een schriftelijk rapport op, waarin zij hun voorstellen neerleggen.

AFSLUITING VAN DE BOEKEN EN VERDELING VAN DE WINST

Artikel 28

De boekhouding en de balans van de vennootschap worden afgesloten per het einde van ieder kalenderjaar.

De balans moet worden opgesteld overeenkomstig de beginselen van een gezonde bedrijfsvoering.

Artikel 29

Van de winst die na aftrek van de afschrijvingen overblijft, wordt allereerst 5% bestemd voor de algemene reserve, totdat deze een vijfde van het geplaatste kapitaal van de vennootschap bedraagt. De algemene reserve mag slechts worden gebruikt voor het dekken van verliezen.

Van hetgeen overblijft kan vervolgens op de aandelen een dividend worden uitgekeerd van ten hoogste 4% van het geplaatste kapitaal van de vennootschap.

Hetgeen dan nog overblijft wordt bestemd voor de vorming van een bijzondere garantiereserve, tenzij de algemene vergadering van aandeelhouders anders beslist.

LIQUIDATIE

Artikel 30

Na verloop van de tijd waarvoor de vennootschap blijkens artikel 4 is aangegaan, of in geval van vroegere ontbinding, wordt de vennootschap geliquideerd. Zij wordt vanaf dat moment beschouwd als vennootschap in liquidatie.

De liquidatie geschiedt door liquidateurs, benoemd door de algemene vergadering van aandeelhouders. De liquidateurs hebben de meest uitgebreide bevoegdheden om de activa van de vennootschap te realiseren.

Bij de liquidatie dienen allereerst de verplichtingen van de vennootschap te worden nagekomen, in het bijzonder jegens obligatiehouders, huurders en eventueel bouwers van materieel.

Na voldoening van de verplichtingen en terugbetaling van het op de aandelen gestorte bedrag, wordt het beschikbare saldo onder de aandeelhouders verdeeld naar verhouding van ieders nominaal aandelenbezit.

DIVERSE BEPALINGEN

Artikel 31

Mededelingen aan aandeelhouders worden schriftelijk gedaan, onder voorbehoud van artikel 13, eerste alinea.

Officiële publicaties vinden plaats in het „Feuille officielle suisse du commerce”.

Ten aanzien van alle andere publicaties beslist de raad van bestuur op welke wijze zijn zullen worden gedaan en wijst de raad eventueel de dagbladen aan waarin zij zullen verschijnen.

Artikel 32

Elke wijziging welke in deze statuten wordt aangebracht wordt medegedeeld aan de regering van het land waar de vennootschap is gevestigd.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1959, 75 en *Trb.* 1997, 37.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* de rubrieken E, F en H van *Trb.* 1959, 75 en rubriek E van *Trb.* 2007, 8.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1956, 10, *Trb.* 1959, 75 en 97, *Trb.* 1961, 36, *Trb.* 1970, 152, *Trb.* 1976, 109, *Trb.* 1992, 154, *Trb.* 1993, 124, de rubrieken J van *Trb.* 1996, 139, *Trb.* 1997, 37 en 305, *Trb.* 1998, 146, *Trb.* 1999, 162, *Trb.* 2000, 18, *Trb.* 2002, 91, 100 en 186, *Trb.* 2004, 57 en 197, en de rubrieken G van *Trb.* 2005, 68, *Trb.* 2006, 56 en 198 en *Trb.* 2007, 8 en 219 en *Trb.* 2010, 235.

J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en overige verdragsgegevens zie *Trb.* 1956, 10, *Trb.* 1959, 75, *Trb.* 1970, 152, *Trb.* 1976, 109, *Trb.* 1984, 88, *Trb.* 1990, 82, *Trb.* 1992, 154, *Trb.* 1993, 124, *Trb.* 1995, 106, *Trb.* 1996, 139, *Trb.* 1997, 37 en 305, *Trb.* 1998, 146, *Trb.* 1999, 162, *Trb.* 2000, 18, *Trb.* 2002, 91, 100 en 186 en *Trb.* 2004, 57 en 197 en *Trb.* 2005, 68.

Uitgegeven de zesde december 2010.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

U. ROSENTHAL